Становище

от проф. д-р Светлана Стойчева

за дисертацията на Александър Емилов Костов на тема

**ДВОЙНАТА ИДЕНТИЧНОСТ В РЕГИОНАЛНИЯ РАЗКАЗ НА НОВА СКОТИЯ**

за присъждане на образователната и научна степен “доктор”

Наричам този труд бутикова прецизна работа върху разказваческото изкуство на двама съвременни канадски автори – Алистър Маклауд и Дейвид Р. Макдоналд. Изборът на авторите е убедително аргументиран: и двамата идентифицират не съвсем познатата за българската читателска аудитория канадска литература през още по-малко познатия регион – Нова Скотия – нещо като „анклав“ в „анклава“, казано фигуративно. И двамата автори не са превеждани на български – анализът им действително би могъл да предизвика интерес и към издаването на работните преводи, дело на дисертанта и един от приносите му, така че да обогатят картата на преводната литература в България специално в канадската й част.

Дисертационният труд на Александър Костов се появява не само в контекста на разцвета на късия разказ в световен мащаб, но и в контекста на възраждането на жанра в българската литература – достатъчно е да напомним учредяването на най-новия конкурс за кратък разказ на името на Йордан Радичков. Добрите постижения на късия разказ винаги са съществували, но фокусът на критическото внимание дълго време беше обърнат по-скоро към романа. Така се очертава и общата основа на изследването: и в българската, и в канадската литература жанрът заема централно място.

Времевата рамка на работата, очертана от творчеството на избраните автори, 70-те години на XX век – началото на XXI век, също намирам за релевантна, тъй като дава възможност за перспективни и ретроспективни гледни точки и в крайна сметка за набелязване на развойни процеси. Началната граница намира и литературноисторическо обоснование: „…истинската канадска литература започва да се развива от 50-те години на XX век, като писателите оттам насетне придобиват един нов вид идентичност, която постепенно започва да се отразява в творбите им.“ (Автореферат, с.2).

Оттук започват и предизвикателствата за докторанта. Проблемът за двойната идентичност активира не само напрежението глобално – национално (предостатъчно изследвана територия), но и национално – регионално, като че ли позабравена проблематика, но например доста актуална за 60-те години в България. Потвърждава се истината, че един голям писател може да постигне и национално, и универсално звучене, но уникалният му глас се определя от мястото на оттласкване – регионалното, и тъкмо тази връзка се оказва решаваща за неговия уникален творчески характер. Освен това при канадските автори стои още една перспектива – да я наречем, на изгубения континент Европа (напуснатата Стара Шотландия) и намерената Нова Скотия. Именно тя се разглежда като заложена двойственост и у авторите, и у персонажите им: конфликтът между „външните“ традиции от миналото, пренесени с преселниците като тяхна идентичност, и новите „вътрешни“ обстоятелства поради „набезите на прекомерната индустриализация, комодификация и универсализация на всичко наоколо“ (Автореферат, с. 4), с които също трябва да се идентифицират.

Наред с познатите противопоставяния регионализъм-глобализъм, регионализъм-универсализъм, предвид канадската културна специфика бих попитала какво мисли дисертантът по отношение на един друг евентуален конфликт: регионализъм-регионализъм. Може ли да се говори за борба за надмощие на даден „регионализъм“ в определяне на идентичността на мултикултуралистичната Канада?

Бих препоръчала по-голяма критичност, по-скоро диалогичност, спрямо теоретичните тези, които се вземат „на въоръжение“ – не защото не са верни, а защото ако не се дискутират, те се превръщат в постулати, или аксиоми: например заетото определение за разказа като „уравнение с едно неизвестно“ или основните символи на канадската и американската литература („оцеляването“ за канадската, но за американската освен „граница“ не по-малко значим е и символът на „пътя“).

На няколко места се акцентира върху идеята за оцеляването като основен фактор в живота на Новия свят и превръщането му в символ на канадската литература. До голяма степен този факт се подкрепя от изправянето на човека срещу мощната природа. Как се променя днес тази ситуация, когато оцеляването има други измерения (наричаните „метаморфози“ от Маргарет Атууд, цитирана от дисертанта, Автореферат, с. 38). Споменава се за „оцеляване“ спрямо американизацията и глобализацията. За да се говори в този смисъл за „оцеляване“, трябва да се говори и за агресивност, каквато е била тази на природата спрямо първите заселници. Може ли да кажем тогава, че канадската литература се е формирала като контракултура спрямо американската или английската? Или пък, че литературата е пазителят на идентичността, гарантът на културната автономност на Канада именно чрез въпросната двойственост, докато останалите етажи на културата днес повече се поддават на влияние? (Разбира се, тези въпроси са предизвиканият личен интерес у мен като читател и не са задължителни в дискусията.)

Интересно звучи казаното за Томас Чандлър Халибъртън, обръщащ специално внимание в литературните си произведения на „ленивостта, унинието, бездействието и главно безвремието, в което са попаднали жителите на Нова Скотия“ (Автореферат, с. 10). Учудващи качества за Новия свят, който сме свикнали да разглеждаме точно обратно – като предизвикващ активиращите и мобилизиращи сили на човека.

Основният принос на дисертационния труд, освен съвършено новият обект на анализ, за българския контекст може да се определи и така: в малкото да се огледа голямото. Инструментариумът за оглеждане не е особено богат, но пък е адекватно използван. Във връзка с това е последният ми въпрос: доколкото проблемът за двойната идентичност е изключително приоритетен (изведен в заглавието) в анализа на избраните произведения, смята ли дисертантът, че той изцяло разкрива канадската екзистенциална „драма“; какво друго явление би изследвал в една друга разработка и с какъв друг инсрументатиум (или какво е онова, което е останало извън този труд).

Предложеното за обсъждане изследване „Двойната идентичност в регионалния разказ на Нова Скотия“ притежава всички необходими качества на дисертационен труд. Убедено предлагам на уважаемото научно жури да вземе положително решение относно кандидатурата на автора му, Александър Емилов Костов,за придобиване на образователната и научна степен “доктор”.

3.02.22. проф. д-р Светлана Стойчева